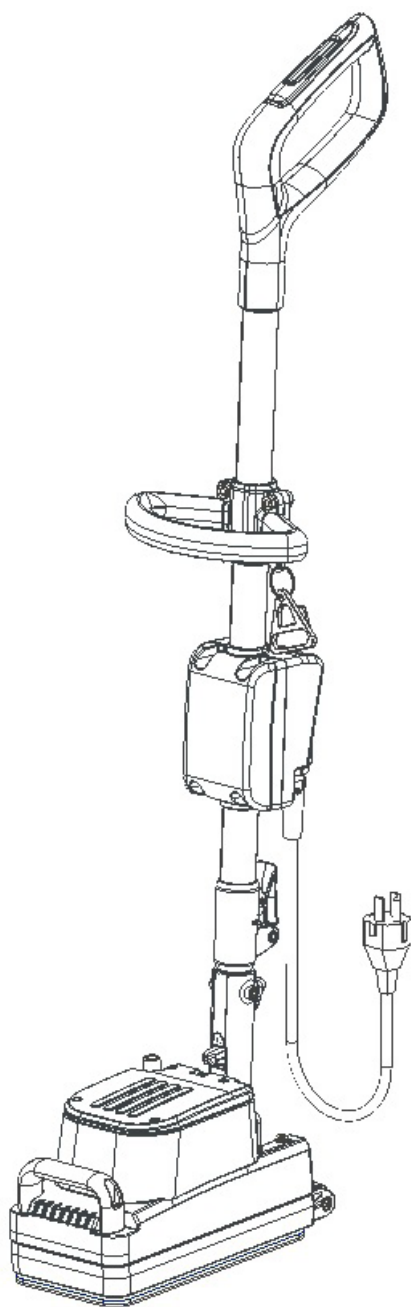




Mi-TOR 36V - 120V - 230V



IT MANUALE USO E MANUTENZIONE
EN USE AND MAINTENANCE MANUAL
ES MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

FR MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
DE BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG



ORIGINAL INSTRUCTION DOC. 10092450 - Ver. AA - 11-2019

INDICE

INDICE	3
AVVERTENZE DI SICUREZZA	3
LIVELLI DI PERICOLO	3
ALLACCIAMENTO ALLA RETE ELETTRICA	4
USO - IMPIEGO	4
TRASPORTO	6
MANUTENZIONE	6
ACCESSORI E RICAMBI	7
CAVI PROLUNGA	7
SIMBOLOGIA UTILIZZATA NEL MANUALE	8
SCOPO E CONTENUTO DEL MANUALE	8
DESTINATARI	8
CONSERVAZIONE DEL MANUALE USO E MANUTENZIONE	8
PRESA IN CONSEGNA DELL'APPARECCHIO	8
PREMESSA	8
DATI PER L'IDENTIFICAZIONE	8
DESCRIZIONE TECNICA	8
USO INTESO - USO PREVISTO	8
SICUREZZA	8
TARGA MATRICOLA	8
DATI TECNICI	8
SIMBOLOGIA UTILIZZATA NELL'APPARECCHIO	8
CONOSCENZA DELL'APPARECCHIO	8
MOVIMENTAZIONE DELL'APPARECCHIO IMBALLATO	8
COME SBALLARE L'APPARECCHIO	8
COME TRASPORTARE L'APPARECCHIO	9
LOCALIZZAZIONE DEI COMPONENTI	9
LAVORO	9
AL TERMINE DEL LAVORO	9
SMALTIMENTO	10
RISOLUZIONE GUASTI	10
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE	10

AVVERTENZE DI SICUREZZA



Prima di utilizzare la monospazzola per la prima volta, leggere e seguire queste avvertenze di sicurezza. Conservare le presenti avvertenze di sicurezza per consultarle in un secondo momento o per darle a successivi proprietari.

- Prima della messa in funzione leggere il manuale d'uso della macchina.
- Le targhette di avvertimento sulla macchina forniscono importanti indicazioni per un uso sicuro.
- Osservare sempre sia le indicazioni riportate sulle istruzioni, sia le norme vigenti in materia di sicurezza-antinfortunistica.
- Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di asfissia!

LIVELLI DI PERICOLO



PERICOLO: Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.



AVVERTIMENTO: Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.



PRUDENZA: Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.



ATTENZIONE: Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

ALLACCIAMENTO ALLA RETE ELETTRICA

PERICOLO:

- Per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica o lesioni, prima dell'uso si prega di leggere e seguire tutte le istruzioni sulla sicurezza e le segnalazioni di attenzione. Questa macchina è progettata per essere sicura quando è utilizzata per funzioni di pulizia secondo quanto specificato. Nel caso in cui si verificano danni a componenti elettrici o meccanici, è necessario far riparare la macchina presso un centro di assistenza competente oppure al costruttore prima dell'uso, per evitare ulteriori danni alla macchina o lesioni fisiche all'utilizzatore.
- Prima di collegare la macchina alla presa della corrente verificare che i dati elettrici riportati sulla targhetta corrispondano a quelli della rete di alimentazione. **La macchina deve essere alimentata esclusivamente da corrente alternata e con una tensione pari a quella riportata nella targa matricola.**
- La presa per il cavo di alimentazione deve essere provvista di messa a terra regolamentare.
- Il cavo di allacciamento alla rete di alimentazione consegnato con la macchina deve essere utilizzato per il suddetto apparecchio e non per altri apparecchi.
- Prima di ogni utilizzo controllare eventuali danni sulla linea di allacciamento e sulla spina di alimentazione. Se la linea è danneggiata contattare immediatamente un tecnico per ripristinare il corretto funzionamento.
- Allacciare l'apparecchio solo ad un collegamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364-1.
- Non toccare mai la spina di alimentazione con le mani bagnate.
- Prestare attenzione che il cavo di allacciamento alla rete o il cavo prolunga non vengano danneggiati passandovi sopra, schiacciandoli, tirandoli o simili. Proteggere il cavo dal calore e dal contatto con oli o spigoli taglienti.
- Accertarsi regolarmente che il cavo di allacciamento alla rete non sia danneggiato ad esempio con la formazione di crepe o invecchiamento. Nel caso in cui venga rilevato un danneggiamento è necessario che il cavo venga sostituito prima di riutilizzare l'apparecchio.
- La protezione contro gli spruzzi d'acqua e la resistenza meccanica deve essere garantita anche dopo l'eventuale sostituzione di giunti del cavo di allacciamento alla rete o del cavo prolunga.
- Non pulire l'apparecchio con tubo flessibile o un getto d'acqua ad alta pressione (rischio di corto circuito o di altri guasti di tipo elettrico).

ATTENZIONE:

- Il transitorio d'inserzione causa una diminuzione di tensione temporanea.
- In condizioni di rete sfavorevoli le altre apparecchiature possono essere danneggiate.
- Tali danni sono previsti se l'impedenza di rete è inferiore a 0.15Ω .

USO - IMPIEGO

PERICOLO:

- È vietato l'uso con il cavo o la spina danneggiati. Per scollegare dalla presa elettrica, afferrare la spina, non il cavo. Non maneggiare la spina o la macchina con le mani bagnate. Disattivare tutti i comandi prima di eseguire lo scollegamento dalla presa elettrica.
- Non tirare la macchina né trasportarlo per il cavo, non usare il cavo come manico, non chiudere una porta sul cavo, né tirare il cavo intorno a bordi o angoli affilati. Non passare la macchina sopra il cavo. Tenere il cavo lontano da superfici riscaldate.
- Prestare maggiore attenzione quando si effettua la pulizia su scale.

- La macchina non deve essere usata o tenuta all'esterno in condizioni di umidità o esposta direttamente alla pioggia.
- La temperatura d'immagazzinamento deve essere compresa tra i -25°C e i +55°C.
- Condizioni d'impiego: temperatura ambiente compresa tra lo 0°C e i 40°C con umidità relativa tra 30 e 95%. La macchina è stata sviluppata solo per la pulizia a secco e non deve essere utilizzata o conservata all'aperto in condizioni di umidità.
- Prima dell'uso assicurarsi del perfetto stato e del funzionamento sicuro della macchina e delle attrezzature di lavoro ed in particolare controllare il cavo di prolunga. Nel caso in cui lo stato non sia integro, staccare subito la spina di alimentazione dalla presa di rete, la macchina non deve essere usata.
- In caso di utilizzo della macchina in ambienti a rischio (per esempio stazioni di servizio) devono essere rispettate le relative norme di sicurezza. È vietato usare la macchina in ambienti a rischio di esplosione.
- Determinate sostanze possono formare insieme all'aria di aspirazione vapori e miscele esplosive.

AVVERTIMENTO:

- Tenere i capelli, abiti larghi, le dita e tutte le parti del corpo lontano da aperture e da parti in movimento.
- Non avvicinarsi alla macchina con indumenti che possono impigliarsi, EVITARE l'uso di sciarpe, scialli, foulard e abiti larghi.
- **L'uso della macchina è consentita ai bambini al di sopra degli 8 anni e a persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza purché siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni concernenti l'uso in sicurezza dell'apparecchio e comprendano i rischi connessi.**
- È necessario sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- È vietato ai bambini eseguire senza sorveglianza la pulizia e la manutenzione spettante all'utilizzatore.
- Questa macchina è destinata ad essere utilizzata esclusivamente in ambienti chiusi.
- Non lasciare incustodita la macchina quando è collegata alla presa di corrente. Staccare la spina di alimentazione dalla presa quando non è in uso e prima della manutenzione.
- In caso di basse temperature è necessario che la macchina non venga utilizzata all'aperto.
- Non utilizzare la macchina su superfici aventi un'inclinazione superiore a quella indicata dalla targa matricola.
- Accertarsi sempre che i piani di lavoro, solette e rampe, siano in grado di sopportare il peso della macchina.
- La macchina non è adatta alla pulizia di pavimenti sconnessi o con dislivelli. Non utilizzare la macchina su pendii.
- In caso di pericolo agire tempestivamente nella rimozione della spina presente nel cavo di alimentazione dalla presa di rete.

PRUDENZA:

- Evitare di lavorare su pezzi di corda, fili di ferro, cavi: questi potrebbero impigliarsi nella spazzola e creare attriti.
- La macchina è adatta per la pulizia di moquette o pavimenti tessili, se utilizzata con gli accessori specifici.
- Le operazioni di pulizia devono essere eseguite in zone vietate al passaggio di persone non addette. Segnalare le zone di lavoro con appositi cartelli segnalatori.
- Attenzione, non consentire al cavo di alimentazione di entrare in contatto con la spazzola rotante.

- La macchina non provoca vibrazioni dannose.
- Non appoggiare contenitori di liquidi sulla macchina.
- In caso d'incendio usare estintori a polvere. Non usare acqua.
- Evitare che la spazzola oppure il disco trascinatore lavori con la macchina ferma per non provocare danni al pavimento.
- La macchina deve essere conservata esclusivamente in ambienti chiusi.
- Utilizzare sempre la macchina conformemente alla destinazione d'uso tenendo in considerazione le condizioni locali e prestando attenzione durante il lavoro all'eventuale presenza di terzi, soprattutto i bambini.
- Non lasciare mai incustodito la macchina fino a quando non lo si disattiva e si scollega la spina di alimentazione dalla presa di rete.
- Per evitare un uso non permesso della macchina, l'alimentazione deve essere interrotta, spegnere la macchina e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.
- La macchina lasciata incustodita deve essere protetta da movimenti non intenzionali.

TRASPORTO



AVVERTIMENTO:

- Prima del trasporto bloccare da ogni movimento il manubrio di comando.
- Durante il trasporto della macchina il motore deve essere spento, assicurarsi inoltre che la macchina sia in posizione stabile e sicura.

MANUTENZIONE



PERICOLO:

- Prima di pulire e di effettuare la manutenzione della macchina e prima di sostituire eventuali componenti, spegnere la macchina e scollegare la spina di alimentazione dalla presa di rete.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da centri di assistenza autorizzati o da personale esperto in questo settore, che abbia familiarità con tutte le norme di sicurezza vigenti in materia.
- Rispettare il controllo di sicurezza secondo le disposizioni locali per apparecchi ad uso commerciale.
- Lavorare sulla macchina indossando sempre guanti protettivi idonei.



PRUDENZA:

- Quando si dovessero riscontrare anomalie nel funzionamento della macchina, accertarsi che non siano dipendenti dalla mancata manutenzione ordinaria. In caso contrario richiedere l'intervento del centro assistenza autorizzato.
- In caso di sostituzione di pezzi, richiedere i ricambi ORIGINALI ad un concessionario e/o Rivenditore Autorizzato.
- Ripristinare tutti i collegamenti elettrici dopo qualsiasi intervento di manutenzione.
- Ogni anno fare controllare la macchina da un centro di assistenza autorizzato.
- Provvedere allo smaltimento dei materiali di consumo attenendosi scrupolosamente alle norme di legge vigenti. Quando, dopo anni di prezioso lavoro, la Vostra macchina dovrà essere messa a riposo, provvedere allo smaltimento appropriato dei materiali in esso contenuti, tenendo conto che la macchina è stata costruita con l'impiego di materiali integralmente riciclabili.
- Qualora si riscontrasse un danneggiamento del cavo di alimentazione bisogna fermare la

macchina, se si è in fase di lavoro, togliere la spina dalla rete di alimentazione e far sostituire immediatamente il cavo da un centro assistenza autorizzato.

- Usare solo dischi forniti con la macchina o quelli specificati nel manuale di istruzioni. L'uso di altri dischi può compromettere la sicurezza.

ACCESSORI E RICAMBI

PRUDENZA:

Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l'apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.

CAVI PROLUNGA

PRUDENZA:

LUNGHEZZA DEL CAVO	SEZIONE CAVO	
	<16A	<25A
Fino a 20m	1.5mm ²	2.5mm ²
Da 20m a 50m	2.5mm ²	4.0mm ²

Utilizzare come cavi prolunga esclusivamente i materiali indicati esplicitamente dal produttore (contattare rivenditore autorizzato) oppure modelli qualitativamente superiori. Nell'impiego di un cavo prolunga osservare la sezione minima dello stesso.



Le descrizioni contenute nella presente pubblicazione non s'intendono impegnative. L'azienda pertanto, si riserva il diritto di apportare in qualunque momento, le eventuali modifiche a organi, dettagli, forniture di accessori, che essa ritiene convenienti per un miglioramento o per qualsiasi esigenza di carattere costruttivo o commerciale. La riproduzione anche parziale dei testi e dei disegni, contenuti nella presente pubblicazione, è vietata ai sensi di legge.

L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche di carattere tecnico e/o di dotazione. Le immagini sono da intendersi di puro riferimento e non vincolanti in termini di design e dotazione.

SIMBOLOGIA UTILIZZATA NEL MANUALE



Simbolo del libro aperto con la i:
Indica che bisogna consultare le istruzioni per l'uso.



Simbolo del libro aperto:
Indica all'operatore di leggere il manuale d'uso prima di utilizzare l'apparecchio.



Simbolo di luogo al coperto:
Le procedure precedute dal seguente simbolo devono essere effettuate rigorosamente in un luogo al coperto ed all'asciutto.



Simbolo di avvertimento:
Leggere attentamente le sezioni precedute da questo simbolo attenendosi scrupolosamente a quanto indicato, per la sicurezza dell'operatore e dell'apparecchio.



Simbolo guanti di protezione:
Indica all'operatore di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.



Simbolo guanti di protezione:
Indica all'operatore di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani, derivate da sostanze corrosive.

SCOPO E CONTENUTO DEL MANUALE

Questo manuale ha lo scopo di fornire al cliente tutte le informazioni necessarie per utilizzare l'apparecchio nel modo più adeguato, autonomo e sicuro possibile. Esso comprende informazioni inerenti l'aspetto tecnico, la sicurezza, il funzionamento, il fermo dell'apparecchio, la manutenzione, i ricambi e la rottamazione. Prima di effettuare qualsiasi operazione sull'apparecchio, gli operatori ed i tecnici qualificati, devono leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale. In caso di dubbi sulla corretta interpretazione delle istruzioni, interpellare il più vicino centro assistenza, per ottenere i necessari chiarimenti.

DESTINATARI

Il manuale in oggetto è rivolto sia all'operatore sia ai tecnici qualificati alla manutenzione dell'apparecchio. Gli operatori non devono effettuare operazioni riservate ai tecnici qualificati. TMB non risponde di danni derivanti dalla mancata osservanza di questo divieto.

CONSERVAZIONE DEL MANUALE USO E MANUTENZIONE

Il manuale Uso e Manutenzione deve essere conservato nelle immediate vicinanze dell'apparecchio, dentro l'apposita busta, al riparo da liquidi e quant'altro ne possa compromettere lo stato di leggibilità.

PRESA IN CONSEGNA DELL'APPARECCHIO

Al momento della presa in consegna è indispensabile controllare immediatamente di aver ricevuto tutto il materiale indicato sui documenti di accompagnamento, ed inoltre che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto. In caso affermativo, far constatare allo spedizioniere l'entità del danno subito, avvertendo nel contempo il nostro ufficio gestione clienti. Soltanto agendo in questo modo e tempestivamente sarà possibile avere il materiale mancante e il risarcimento dei danni.

PREMESSA

Qualsiasi apparecchio può funzionare bene e lavorare con profitto soltanto se usato correttamente e mantenuto in piena efficienza effettuando la manutenzione descritta nella documentazione allegata. Preghiamo perciò di leggere con attenzione questo manuale d'istruzione e di rileggerlo ogni qualvolta, nell'usare l'apparecchio, sorgessero delle difficoltà. In caso di necessità, ricordiamo che il nostro servizio di assistenza, organizzato in collaborazione con i nostri concessionari, è sempre a disposizione per eventuali consigli o interventi diretti.

DATI PER L'IDENTIFICAZIONE

Per l'assistenza tecnica o per la richiesta di parti di ricambio, citare sempre il modello, la versione e il numero di matricola posto sull'apposita targhetta matricolare.

DESCRIZIONE TECNICA

Quest'apparecchio è stato costruito per la pulizia professionale di pavimenti duri per superfici interne, da eseguirsi seguendo le istruzioni. **L'apparecchio deve essere usato solo per tale scopo.**

USO INTESO - USO PREVISTO

Quest'apparecchio è stato concepito e costruito per la pulizia di pavimenti lisci e compatti, in ambiente commerciale, civile ed industriale, in condizioni di verificata sicurezza, da parte di un operatore qualificato. La macchina è adatta per la pulizia di pavimenti, se utilizzata con gli accessori specifici. L'apparecchio è adatto ad essere utilizzato esclusivamente in ambienti chiusi o comunque coperti.

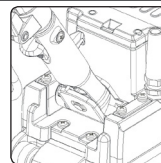
ATTENZIONE: L'apparecchio non è adatto a un uso sotto la pioggia o sotto getti d'acqua.

SICUREZZA

Per evitare infortuni, la collaborazione dell'operatore è essenziale. Nessun programma di prevenzione infortuni può essere efficace senza la collaborazione totale della persona direttamente responsabile del funzionamento dell'apparecchio. La maggior parte degli incidenti che avvengono in un'azienda, sul lavoro o nei trasferimenti, sono causati dall'inosservanza delle più elementari regole di prudenza. Un operatore attento e prudente è la miglior garanzia contro gli infortuni e si rivela indispensabile per completare qualsiasi programma di prevenzione.

TARGA MATRICOLA

La targa matricola è posizionata nella parte posteriore del manubrio di comando, in essa sono riportate le caratteristiche generali dell'apparecchio in particolar modo il numero di serie dell'apparecchio. Il numero di serie è un'informazione molto importante che deve essere sempre fornita congiuntamente ad ogni richiesta di assistenza o di acquisto ricambi.



DATI TECNICI	U/M	Mi-TOR	Mi-TOR
Larghezza di lavoro	mm	135	135
Numero di orbite disco trascinatore	Orb/min.	3300	3300
Potenza nominale motore basamento	W	100	100
Tensione nominale motore	V	120-230	36
Frequenza motore basamento	Hz	50 / 60	
Altezza dell'apparecchio al carter basamento	mm	130	130
Altezza dell'apparecchio al timone	mm	970-1350	970-1350
Larghezza dell'apparecchio	mm	120	120
Peso dell'apparecchio in ordine di marcia	kg	10	11.5
Livello di vibrazione alla mano (ISO 5349)	m/s ²	<2.5	<2.5
Incertezza di misura delle vibrazioni	m/s ²	1.5%	1.5%

SIMBOLOGIA UTILIZZATA NELL'APPARECCHIO



Simbolo messa a terra dell'apparecchio:
Indica il punto di messa a terra dell'impianto elettrico dell'apparecchio.



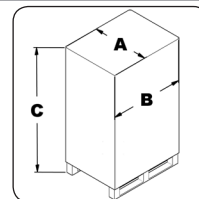
Simbolo massima pendenza:
Indica la massima pendenza superabile.

CONOSCENZA DELL'APPARECCHIO

MOVIMENTAZIONE DELL'APPARECCHIO IMBALLATO

L'apparecchio è contenuto in un imballi, gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, graffe etc.) essendo potenziali fonti di pericolo non devono rimanere alla portata di bambini, d'incapaci etc. La massa complessiva dei due imballi è di 12 kg (componenti dell'apparecchio più imballi). Le dimensioni dei due imballi sono le seguenti:

A	200mm
B	320mm
C	920mm



COME SBALLARE L'APPARECCHIO

Per rimuovere la macchina dall'imballo eseguire quanto segue:

1. Posizionare la parte bassa dell'imballo esterno a contatto con il pavimento.



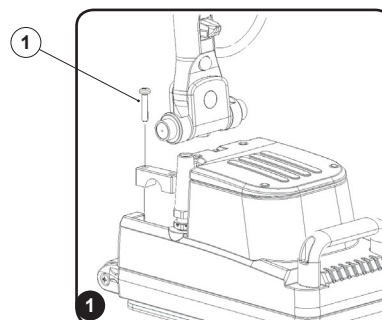
ATTENZIONE: Movimentare il prodotto imballato con mezzi idonei di sollevamento conformi alle disposizioni di legge.

2. Estrarre la macchina, e il manico dal cartone appoggiandola a terra con cura.



ATTENZIONE: Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.

3. Assemblare manico e macchina insieme, inserendo il manico nella sede e fissandolo come indicato in figura (1), serrando le 4 viti che bloccano i ponticelli di blocco.



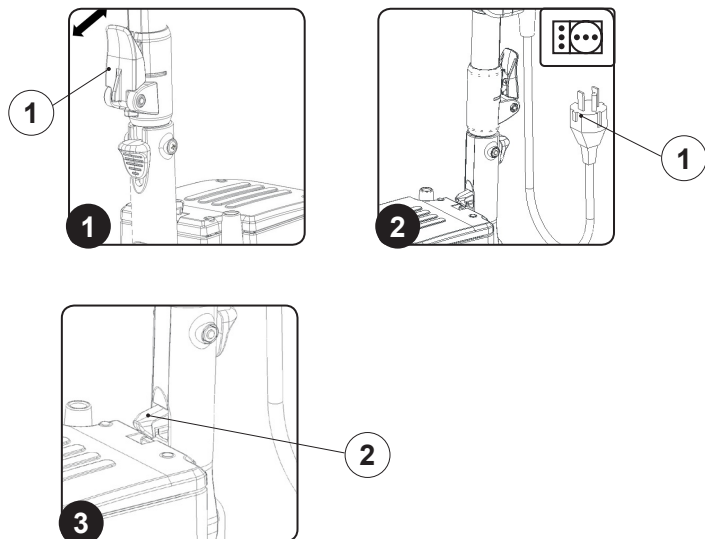
COME TRASPORTARE LA MACCHINA

Per trasportare l'apparecchio eseguire quanto segue:

1. Regolare l'altezza del manico aprendo e chiudendo la leva (1) presente su di esso come indicato in figura. (Fig.1)
2. Verificare che la macchina sia scollegata dalla presa di corrente (1) (Fig.2), verificare che il gancio 2 sia ancorato nell'apposita sede (Fig.3).
3. Inclinare la macchina fin che le ruote posteriori non toccano il pavimento.
4. Se si vuole alzare la macchina afferrare la maniglia anteriore 1 e il maniglione 2 presente sul manico (Fig.4).

ATTENZIONE: Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.

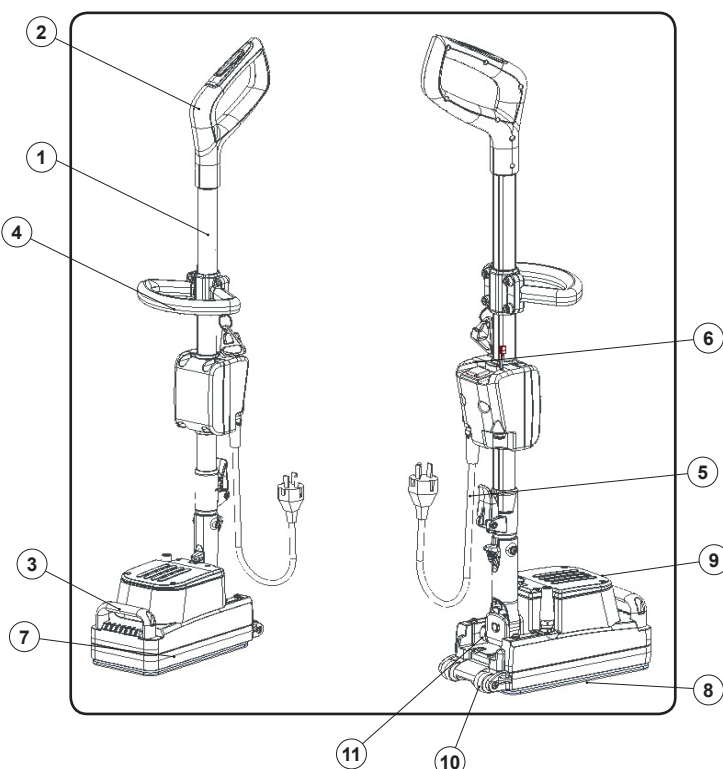
ATTENZIONE: Per evitare danni al cavo di alimentazione, scollegare la spina dalla presa di rete tirando direttamente la spina anziché il cavo.



LOCALIZZAZIONE DEI COMPONENTI

I componenti basilari dell'apparecchio s'identificano come segue:

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| 1. Manico | 9. Carter copertura |
| 2. Impugnatura manubrio | 10. Ruote per trasporto |
| 3. Impugnatura basamento | 11. Snodo manico |
| 4. Maniglione manubrio | |
| 5. Cavo alimentazione | |
| 6. Pulsante accensione | |
| 7. Basamento | |
| 8. Piastra trascinatrice | |

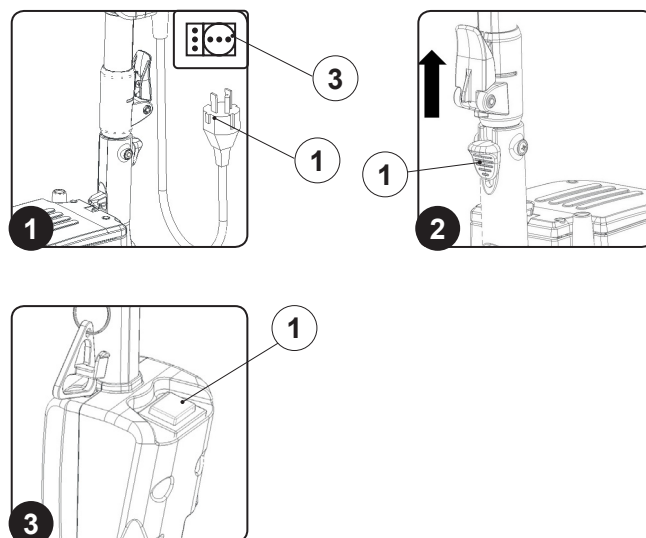


LAVORO

Prima di iniziare a lavorare è necessario eseguire quanto segue:

1. Prima dell'uso si devono controllare lo stato regolare e la sicurezza di servizio dell'apparecchio con le attrezzature di lavoro, specialmente il cavo di alimentazione e il cavo di prolunga. Se lo stato non è perfetto, l'uso dell'apparecchio è vietato.
2. Inserire la spina (1) del cavo di alimentazione nella presa (2) della rete di alimentazione (Fig.1).
3. Sbloccare il manico agendo sul perno (1) azionandolo con il piede o con la mano il gancio, spingendolo verso l'alto (Fig.2).
4. Avviare poi la macchina azionando il pulsante di accensione (1) (Fig.3).

ATTENZIONE: Durante questa operazione non appoggiare il piede sopra l'apparecchio.



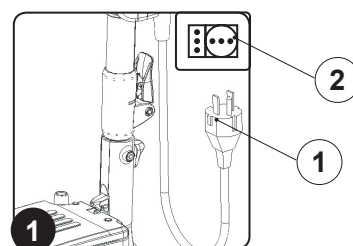
AL TERMINE DEL LAVORO

Al termine del lavoro e prima di qualsiasi tipo di manutenzione eseguire le seguenti operazioni:

1. Dopo aver spento la macchina, scollegare la spina (1) presente nel cavo di alimentazione dalla presa (2) della rete di alimentazione (Fig.1).

ATTENZIONE: Queste operazioni devono essere eseguite utilizzando dei guanti per proteggersi dal possibile contatto con bordi o punte di oggetti metallici.

ATTENZIONE: Per evitare danni al cavo di alimentazione, scollegare la spina dalla presa di rete tirando direttamente la spina anziché il cavo.



SMALTIMENTO

Procedere alla rottamazione dell'apparecchio presso un demolitore o centro di raccolta autorizzato. Prima di rottamare l'apparecchio è necessario rimuovere e separare i seguenti materiali e inviarli alle raccolte differenziate nel rispetto della Normativa vigente d'igiene ambientale:

- Dischi trascinatori o spazzole
- Parti elettriche ed elettroniche*
- Parti in plastica
- Parti metalliche



(*) In particolare, per la rottamazione delle parti elettriche ed elettroniche, rivolgersi al distributore.

RISOLUZIONE GUASTI

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso dell'apparecchio. Se non riuscite a risolvere i problemi con le informazioni seguenti, vi preghiamo di contattare il centro assistenza più vicino a voi.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
L'APPARECCHIO NON SI ACCENDE	Il cavo prolunga non è connesso alla rete di alimentazione.	Verificare che la spina presente nel cavo prolunga sia inserita nella presa della rete di alimentazione.
	Il cavo prolunga non è connesso al cavo di alimentazione dell'apparecchio.	Verificare che la spina presente nel cavo di alimentazione dell'apparecchio sia inserita nella presa presente nel cavo prolunga.
	Le specifiche elettroniche dell'apparecchio corrispondano con le specifiche elettroniche della rete di alimentazione.	Verificare che le specifiche elettroniche dell'apparecchio corrispondano con le specifiche elettroniche della rete di alimentazione, controllare i dati tecnici presenti nella targa matricola.
	Cavo prolunga danneggiato.	Verificare che il cavo prolunga non sia danneggiato, se è danneggiato provvedere a sostituirlo.
	Surriscaldamento del motore basamento.	Verificare che la protezione termica, situata nella parte posteriore del manubrio, non sia attiva. In caso affermativo attendere alcuni minuti per il raffreddamento, poi premere il pulsante disgiuntore termico per riattivare l'alimentazione e il funzionamento del motore.
SOLUZIONE DETERGENTE SUL DISCO TRASCINATORE NON SUFFICIENTE	Quantità di soluzione detergente presente nel serbatoio soluzione non idonea al lavoro che si vuole compiere.	Controllare che la quantità di soluzione detergente presente nel serbatoio soluzione sia corretta con il lavoro da svolgere, se necessario riempire il serbatoio soluzione.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE



La sottoscritta ditta fabbricante:

TMB S.r.l.

Via Cà Nova Zampieri 5
37057 San Giovanni Lupatoto (VR) Italy

Dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che i prodotti

MACCHINA MONOSPAZZOLA
mod.MI TOR 36-120-230V

Sono conformi a quanto previsto dalle Direttive:

- 2006/42/CE: Direttiva macchine.
- 2014/35/CE: Direttiva bassa tensione.
- 2014/30/CE: Direttiva compatibilità elettromagnetica.
- 2011/65/UE : RoHS

La persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:

Sig. Giancarlo Ruffo
Via Cà Nova Zampieri 5
37057 San Giovanni Lupatoto (VR) Italy

San Giovanni Lupatoto (VR) Italy, 25/10/2019

TMB S.r.l.
Il Legale Rappresentante
Giancarlo Ruffo



CONTENTS

CONTENTS	11
SAFETY WARNINGS	11
DANGER LEVELS.....	11
CONNECTION TO THE ELECTRICITY GRID.....	12
USO - EMPLOYMENT.....	12
TRANSPORT.....	14
MAINTENANCE.....	14
ACCESSORIES AND SPARE PARTS.....	15
EXTENSION CABLES.....	15
SYMBOLS USED IN THE MANUAL	16
PURPOSE AND CONTENT OF THE MANUAL	16
TARGET GROUP	16
STORING THE USE AND MAINTENANCE MANUAL	16
ON DELIVERY OF THE APPLIANCE	16
INTRODUCTORY COMMENT	16
IDENTIFICATION DATA	16
TECHNICAL DESCRIPTION	16
INTENDED USE	16
SAFETY	16
SERIAL NUMBER PLATE	16
TECHNICAL DATA	16
SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE	16
GETTING TO KNOW THE APPLIANCE	16
HANDLING THE PACKED APPLIANCE.....	16
HOW TO UNPACK THE APPLIANCE.....	16
HOW TO TRANSPORT THE APPLIANCE.....	17
COMPONENT POSITIONING.....	17
WORK	17
AT THE END OF THE WORK	17
DISPOSAL	18
TROUBLESHOOTING	18
EC DECLARATION OF CONFORMITY	18

SAFETY WARNINGS



Before using the single disc machine for the first time, read and comply with these safety warnings. Keep these safety warnings for consultation in the future or to hand them over to successive owners.

- Before commissioning, read the machine's user manual.
- The warning plates on the machine provide important instructions for its safe use.
- Always comply with both the directions on the instructions, as well as current safety standards.
- Keep the packing film out of the reach of children. Risk of asphyxiation!

DANGER LEVELS



DANGER: Indicates an imminent danger that could cause serious injury or death.



WARNING: Indicates a probable dangerous situation that could cause serious injury or death.



CAUTION: Indicates a probable dangerous situation that could cause minor injuries.



ATTENTION: Indicates a probable dangerous situation that could damage objects.

CONNECTION TO THE ELECTRICITY GRID

DANGER:

- To reduce the risk of fire, electric shocks or injury, please read and comply with all the safety instructions and warning indications carefully. This machine has been designed to be safe when it is used for cleaning in the manner specified. If damage to electrical or mechanical components is found, the machine must be repaired at the relative authorised service centre or else at the manufacturer before use, in order to prevent further damage to the machine or physical injury to the user.
- Before connecting the machine to the electricity socket, make sure the electrical information on the plate corresponds to that of the mains supply. **The machine must only be powered with alternating current and with a voltage equal to that shown on the serial number plate.**
- The power supply cable outlet must have an earth connection in compliance with the regulatory standards.
- The cable for connecting to the mains that is supplied with the machine should be used for the above-mentioned appliance and not for other appliances.
- Before using, check for any damage on the connection cable and on the power plug. If the cable is damaged, immediately contact a technician for restoring normal functioning.
- Connect the appliance only to an electrical connection installed by an electrical installer in conformity.
- Never touch the power plug with wet hands.
- Make sure that the cable to the mains or the extension cable have not been damaged by having been walked on, crushed, pulled or the like. Protect the cable from heat and from contact with oils or sharp edges.
- Regularly check that the cable connecting to the mains is not damaged, for example with signs of ageing or cracks. If damage is found, the cable should be replaced before using the appliance again.
- Protection against splashes of water and the mechanical strength need to be ensured also after any replacement of the joints of the power cable or the extension cable.
- Do not clean the appliance with a hose or a jet of high pressure water (risk of short-circuit or other electrical faults).

ATTENTION:

- The procedure causes short-term reduction in voltage.
- In unfavourable grid conditions the other appliances could be damaged.
- This damage could occur if the grid impedance is less than 0.15Ω.

USO - EMPLOYMENT

DANGER:

- Never use with a damaged cable or plug. When removing from an electrical socket, pull the plug and not the cable. Do not handle the plug or the machine with wet hands. Deactivate all the controls before connecting or disconnecting from the electrical socket.
- Do not pull or transport the machine by the cable, do not use the cable as a handle, do not close a door on the cable, and do not pull the cable around sharp edges or corners. Do not pass the machine over the cable. Keep the cable away from hot surfaces.
- Be careful when cleaning on stairs.

- The machine must not be used or stored outdoors in damp conditions or directly exposed to rain.
- The storage temperature must be between -25°C and +55°C -25°C e i +55°C F°-13 F°131.
- Conditions of use: ambient temperature between 0°C and 40°C F°32 F°104 with a relative humidity between 30 and 95%. The machine has been developed only for dry cleaning and it should not be used or kept outdoors in moist conditions.
- Before using, make sure the machine and the work equipment and in particular the extension cable are in a good condition. If there is any damage, immediately pull out the power plug from the mains socket, the machine should not be used.
- When the machine is being used in hazardous locations (for example filling stations) the relative safety regulations must be followed. It is forbidden to use the machine in areas with a risk of explosion.
- Certain substances can form explosive vapours and mixtures together with intake air.



WARNING:

- Keep hair, loose clothing, fingers and all body parts away from openings and from moving parts.
- Do not approach the machine with clothes that could get entangled: AVOID the use of scarves, shawls, wraps and loose clothing.
- **Use of the machine is permitted for children over 8 years of age and people with reduced physical, sensorial and metal capacities or people with no experience or understanding, as long as they are supervised or have received instructions regarding the safe use of the appliance and understand the related risks.**
- Children must be supervised to make sure they do not play with the appliance.
- Children should not do any cleaning or maintenance that is the responsibility of the user without supervision.
- This machine should only be used in enclosed areas.
- Never leave the machine unattended when it is connected to the mains. Pull out the power plug from the mains socket when not in use and before any maintenance.
- In low temperatures, the machine should not be used out in the open.
- Do not use the machine on surfaces with a slope greater than the one indicated on the serial number plate.
- Always make sure that the work surfaces, floors and ramps, are able to withstand the weight of the machine.
- The machine is not suitable for cleaning rough or uneven floors. Do not use the machine on slopes.
- In the event of danger, quickly remove the power cable plug from the mains socket.



CAUTION:

- Avoid working over pieces of rope, wire, cables: these can be caught in the brush and create friction.
- The machine is designed to clean carpets or fabric flooring, if used with the specific accessories.
- Polishing operations should only be carried out in areas where the passage of unauthorised persons is prohibited. Signal the presence of work areas with suitable signs.
- Attention: do not let the power cable come into contact with the rotating brush.
- The machine does not cause harmful vibrations.
- Do not place any liquid containers on the machine.
- In the event of a fire, use a powder extinguisher. Do not use water.
- Avoid the brush or the pad holder works with the machine at standstill, so as not to damage the floor.

- The machine must be kept only in enclosed areas.
- Always use the machine in compliance with its intended use, taking into consideration local conditions and looking out for the presence of others when working, especially children.
- Never leave the appliance unattended until it has been switched off and the plug has been taken out of the mains socket.
- To prevent unauthorised use of the machine, the power supply should be cut off, switch off the machine and pull out the power cable from the socket.
- If the machine is left unattended, it must be protected from any accidental movements.

TRANSPORT



WARNING:

- Before transporting, block the control handlebars so they cannot move.
- Do not tip over the machine if there is liquid in the detergent solution tank.
- When transporting the machine, the engine should be switched off, and also make sure that the machine is in a stable and secure position.

MAINTENANCE



DANGER:

- Before cleaning and carrying out maintenance on the machine and before replacing any components, switch off the machine and pull out the power plug from the mains socket.
- Repairs should only be carried out by authorised service centres or by personnel who are experts in this field and who are familiar with all the current safety norms.
- Observe the safety check as per local provisions for commercial appliances.
- Always wear suitable protective gloves when working with the machine.



CAUTION:

- If the machine does not work properly, check this is not caused by failure to carry out routine maintenance. Otherwise, ask for intervention of the authorised technical assistance centre.
- If you need to replace any components, request the ORIGINAL spare parts from an Authorised Retailer or dealer.
- Restore all electrical connections after any maintenance interventions.
- Have the machine checked by an authorised technical assistance centre every year.
- When disposing of consumable materials, observe the laws and regulations in force. When your machine has reached the end of its long working life, dispose of the materials it contains in an appropriate manner, and bearing in mind that the machine itself was constructed using fully recyclable materials.
- If the power supply cable gets damaged, the machine must be stopped if it is operating. Disconnect the plug from the power supply, and have the cable replaced immediately by an authorised service centre.
- Only use the discs supplied with the machine, or those specified in the Instruction Manual. The use of other discs could compromise safety levels.

ACCESSORIES AND SPARE PARTS



CAUTION:

Only use accessories and spare parts that have been authorised by the manufacturer. Original accessories and spare parts ensure the appliance can be used safely and without any fault.

EXTENSION CABLES



CAUTION:

CABLE LENGTH	CABLE SECTION	
	<16A	<25A
Up to 20m	1.5mm ²	2.5mm ²
From 20m to 50m	2.5mm ²	4.0mm ²

Only use the materials expressly recommended by the manufacturer as cable extensions (contact an authorised retailer) or else high quality models. When using an extension, respect its minimum cross-section.

The descriptions contained in this document are not binding. The company therefore reserves the right to make any modifications at any time to elements, details, or accessory supply, as considered necessary for reasons of improvement or manufacturing/commercial requirements. The reproduction, even partial, of the text and drawings contained in this document is prohibited by law.

The company reserves the right to make any technical and/or supply modifications. The images are shown as reference only and are not binding as to the actual design and/or equipment.

SYMBOLS USED IN THE MANUAL



Symbol of the open book with i:
Indicates the need to consult the instruction manual.



Symbol of the open book:
Tells the operator to read the user manual before using the device.



Covered place symbol:
The operations preceded by this symbol must always be carried out in a dry, covered area.



Warning symbol:
Carefully read the sections preceded by this symbol meticulously following the instructions indicated for the safety of the operator and the device.



Protective gloves symbol:
Always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to your hands.



Protective gloves symbol:
Indicates that the operator should always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to the hands caused by corrosive substances.

PURPOSE AND CONTENT OF THE MANUAL

The aim of this manual is to provide customers with all the information needed to use the appliance in the safest, most appropriate and most autonomous way. It includes information concerning technical aspects, safety, operation, appliance downtime, maintenance, spare parts and scrapping. Operators and qualified technicians must read the instructions in this manual carefully before carrying out any operation on the appliance. If in doubt about the correct interpretation of instructions, contact your nearest Customer Service Centre to obtain the necessary clarifications.

TARGET GROUP

This manual is aimed at operators and qualified technicians responsible for appliance maintenance. Operators must not perform operations that should be carried out by qualified technicians. TMB cannot be held liable for damages resulting from failure to comply with this prohibition.

STORING THE USE AND MAINTENANCE MANUAL

The Use and Maintenance Manual must be stored in its special pouch close to the appliance, protected from liquids and anything else that could compromise its legibility.

ON DELIVERY OF THE APPLIANCE

When the machine is delivered to the customer, an immediate check must be performed to ensure all the material mentioned in the shipping documents has been received, in addition to verifying that the equipment has not been damaged during transportation. If this is the case, the carrier must ascertain the extent of the damage at once, informing our customer service office. It is only by prompt action of this type that the missing material can be obtained, and compensation for damage successfully claimed.

INTRODUCTORY COMMENT

Any type of equipment can only work properly and effectively if used correctly and kept in full working order by performing the maintenance operations described in the attached documentation. You should therefore read this instruction manual carefully, consulting it again if difficulties should arise while using the machine. If necessary, remember that our assistance service (organised in collaboration with our dealers) is always available for advice or direct intervention.

IDENTIFICATION DATA

For technical assistance or to request replacement parts, always give the model, the version and the serial number (written on the relevant plate).

TECHNICAL DESCRIPTION

This appliance has been built for the professional cleaning of indoor hard, to be carried out by following the instructions. **The appliance must only be used for this purpose.**

INTENDED USE

This appliance has been designed and built for the cleaning of smooth and compact floors, in a commercial, civil and industrial environment, under conditions of verified safety, by a qualified operator. The machine is suitable for cleaning floors, if used with specific accessories. The appliance is only suitable for use in closed or covered areas.

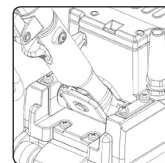
 **ATTENTION:** the appliance is not suitable for use in the rain, or under jets of water.

SAFETY

Operator cooperation is paramount for accident prevention. No accident prevention programme can be effective without the full co-operation of the operator who is directly responsible for machine operation. The majority of occupational accidents that happen both in the workplace or whilst moving are caused by failure to respect the most basic safety rules. An attentive, careful operator is most effective guarantee against accidents and is fundamental in order to implement any prevention programme.

SERIAL NUMBER PLATE

The serial number plate is located at the rear of the handlebar, and indicates the general characteristics of the appliance, in particular the appliance's serial number. The serial number is a very important piece of information and should always be provided together with any request for assistance or when purchasing spare parts.



TECHNICAL DATA	U/M	Mi-TOR	Mi-TOR
Working width	mm	135	135
Number of pad holder revs	Orb/min.	3300	3300
Brush head motor rated power	W	100	100
Brush head motor nominal voltage	V	120-230	36
Brush head motor frequency	Hz	50 / 60	
Height of the appliance to the brush head carter	mm	130	130
Height of the appliance to the shaft	mm	970-1350	970-1350
Machine width	mm	120	120
Machine service weight	kg	10	11.5
Hand vibration level (ISO 5349)	m/s ²	<2.5	<2.5
Vibration measurement uncertainty	m/s ²	1.5%	1.5%

SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE



Appliance's earth symbol:
Indicates the earth connection point of the appliance's electric system.



Maximum gradient symbol:
Indicates the maximum gradient.

GETTING TO KNOW THE APPLIANCE

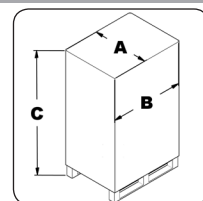
HANDLING THE PACKED APPLIANCE

The appliance is contained in a package, since the packaging elements (plastic bags, staples, etc.) are a potential source of danger they should not be left within the reach of children, disabled persons, etc.

The overall weight of the two packages is 12Kg (components plus packaging).

The dimensions of the two packages are as follows:

A	200mm
B	320mm
C	920mm



HOW TO UNPACK THE APPLIANCE

To remove the machine from the packaging perform the following:

1. Place the lower part of the outer packaging on the floor.



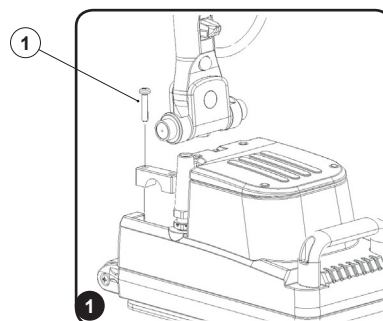
ATTENTION: Handle the packed product with suitable lifting measures in compliance with the law provisions.

2. Remove the machine and the handle from the carton by carefully placing it on the ground.



WARNING: It is advisable to always wear protective gloves to avoid serious injury to your hands.

3. Assemble the handle and the machine together, inserting the handle in place and securing it as shown in fig.1, tightening the four screws that lock the locking bridges.



HOW TO TRANSPORT THE MACHINE

To transport the machine, proceed as follows:

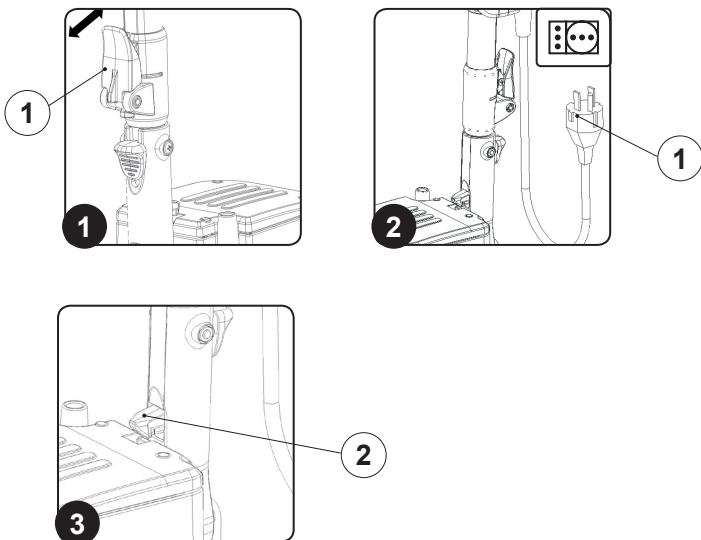
1. Adjust the height of the handle by opening and closing the lever (1) on it as shown (Fig.1)
2. Check that the machine is disconnected from the power socket (1) (Fig.2), check that the hook 2 is anchored in place (Fig.3).
3. Tilt the machine until the wheels touch the floor.
4. If you want to lift the machine, grab the front handle 1 and the handle 2 (Fig.4).



WARNING: It is advisable to always wear protective gloves to avoid serious injury to your hands.



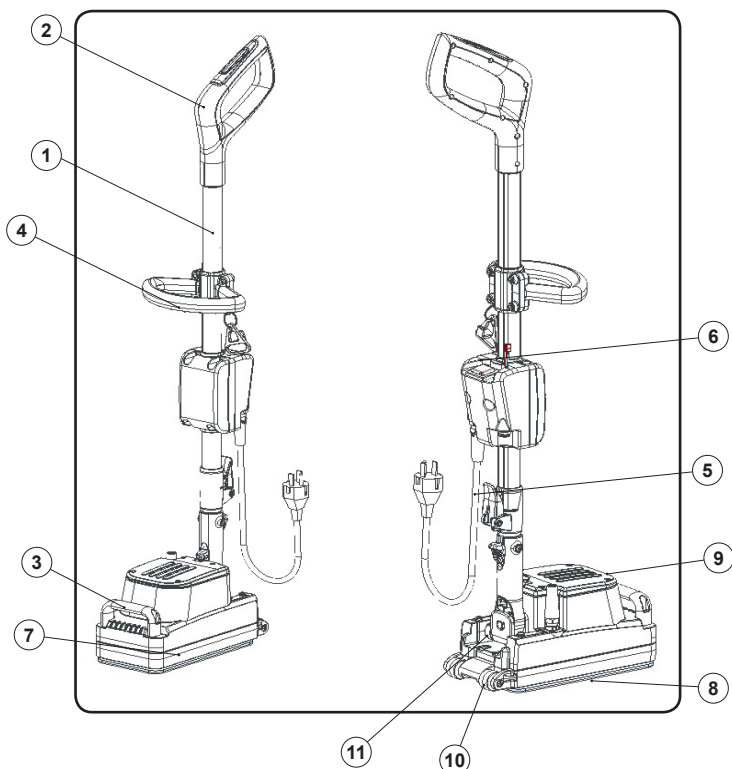
ATTENTION: To avoid damaging the power cord, disconnect the plug from the socket by pulling the plug directly instead of the cord.



LOCATION OF COMPONENTS

I componenti basilari dell'apparecchio s'identificano come segue:

- | | |
|---------------------|--------------------------|
| 1. Handle | 9. Carter cover |
| 2. Handlebar handle | 10. Wheels for transport |
| 3. Base handle | 11. Handle joint |
| 4. Handlebar handle | |
| 5. Power cable | |
| 6. Power button | |
| 7. Basement | |
| 8. Driving plate | |



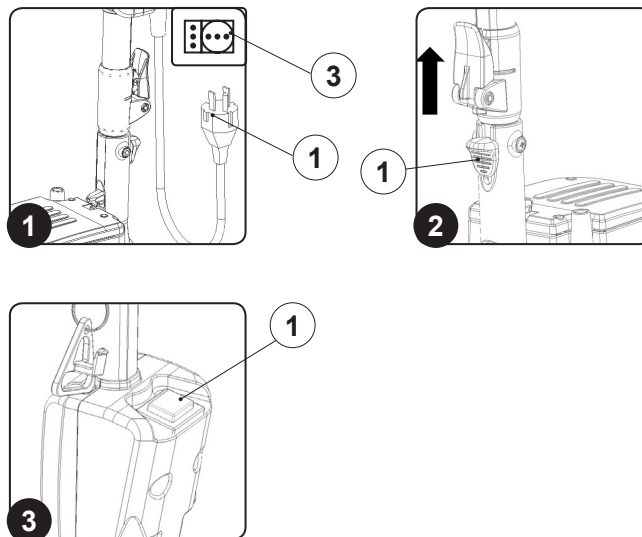
WORK

Before starting to work you need to do the following:

1. Before use, the regular condition and safety of the appliance must be checked with work equipment, especially the power cord and extension cord. If the status is not perfect, the use of the appliance is prohibited.
2. Insert the plug (1) of the power cable into the socket (2) of the power supply (Fig.1).
3. Release the handle acting on the pin (1), with your foot or with your hand on push the hook upwards (Fig.2).
4. Then start the machine by pressing the power button (1) (Fig.3).



ATTENTION: Do not rest your foot on the appliance during this operation.



AT THE END OF WORK

At the end of the work and before any type of maintenance perform the following operations:

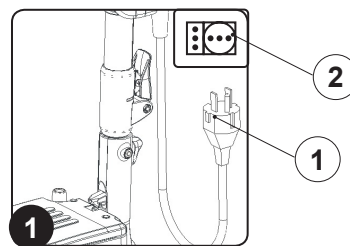
1. After turning off the machine, disconnect the plug (1) from the socket (2) of the power supply (Fig.1).



WARNING: These operations must be performed using gloves to protect yourself from possible contact with the edges or tips of metal objects.



ATTENTION: To avoid damaging the power cord, disconnect the plug from the socket by pulling the plug directly instead of the cord.



DISPOSAL

To dispose of the appliance, take it to a demolition centre or an authorised collection centre.
Before scrapping the appliance, it is necessary to remove and separate out the following materials, then send them to the appropriate collection centres in accordance with applicable environmental hygiene regulations:

- Pad holders or brushes
- Electric and electronic parts*
- Plastic parts
- Metallic parts

(*) In particular, contact your distributor when scrapping electric and electronic parts.



TROUBLESHOOTING

This chapter lists the most common problems linked with the use of the appliance. If you are unable to resolve the problems with the information given here, please contact your nearest assistance centre.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
THE APPLIANCE DOES NOT SWITCH ON	The power cable extension is not connected to the mains socket.	Check that the plug on the extension cable has been inserted into the mains supply socket.
	The power cable extension is not connected to the appliance's power cable.	Check that the plug on the cable of the appliance has been inserted into the socket on the extension cable.
	The electrical specifications of the appliance should correspond to the electrical specifications of the power supply network.	Make sure that the electrical specifications of the appliance correspond to the electrical specifications of the power supply network, check the technical information on the serial number plate.
	Extension cable damaged.	Check the extension cable is not damaged, and if it is, replace it.
	Overheating of the brush head motor.	Make sure that the thermal breaker on the back of the handlebar has not tripped. If it has, wait a few minutes until it has cooled down, then press the specific circuit breaker button to reactivate the power supply and motor operation
INSUFFICIENT DETERGENT SOLUTION ON THE PAD HOLDER	The amount of detergent in the solution tank is insufficient for the work that needs doing.	Make sure that the amount of detergent solution in the solution tank is sufficient for the work to be carried out, and if necessary fill the solution tank.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned manufacturer:

TMB S.r.l.

Via Cà Nova Zampieri 5
37057 San Giovanni Lupatoto (VR) Italy
declares under its sole responsibility that the products

SINGLE DISC MACHINE mod. MI TOR 36-120-230V

comply with the requirements of the following Directives:

- 2006/42/EC: Machinery Directive.
- 2014/35/UE: Low Voltage Directive.
- 2014/30/UE: Electromagnetic Compatibility Directive.
- 2011/65/UE: RoHS

The person authorized to compile the technical file:

Mr. Giancarlo Ruffo
Via Cà Nova Zampieri 5
37057 San Giovanni Lupatoto (VR) Italy

San Giovanni Lupatoto (VR) Italy, 01/02/2018

TMB S.r.l.
Legal representative
Giancarlo Ruffo



SOMMAIRE

SOMMAIRE	19
AVERTISSEMENTS CONCERNANT LA SÉCURITÉ	19
NIVEAUX DE DANGER.....	19
BRANCHEMENT AU RÉSEAU DE DISTRIBUTION ÉLECTRIQUE.....	20
UTILISATION - EMPLOI.....	20
TRANSPORT.....	22
ENTRETIEN.....	22
ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE.....	23
CÂBLES DE RALLONGE.....	23
SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MODE D'EMPLOI	24
OBJET ET CONTENU DU MANUEL	24
DESTINATAIRES	24
CONSERVATION DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN	24
PRISE EN CHARGE DE L'APPAREIL	24
AVANT-PROPOS	24
DONNÉES D'IDENTIFICATION	24
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	24
UTILISATION ENVISAGÉE – UTILISATION PRÉVUE	24
SÉCURITÉ	24
PLAQUE SIGNALÉTIQUE	24
DONNÉES TECHNIQUES	24
SYMBOLES UTILISÉS SUR L'APPAREIL	24
CONNAISSANCE DE L'APPAREIL	24
MANUTENTION DE L'APPAREIL EMBALLÉ.....	24
DÉBALLAGE DE L'APPAREIL.....	24
TRANSPORT DE L'APPAREIL.....	25
EMPLACEMENT DES COMPOSANTS.....	25
PRÉPARATION DE L'APPAREIL	25
EMPLOI DE L'APPAREIL	25
À LA FIN DU TRAVAIL	25
ÉLIMINATION	26
RÉSOLUTION PANNES	26
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE	26

AVERTISSEMENTS CONCERNANT LA SÉCURITÉ



Lire et observer ces avertissements liés à la sécurité avant la première utilisation de la monobrosse. Conserver ces avertissements sur la sécurité afin de pouvoir les consulter ultérieurement ou les céder aux propriétaires successifs.

- Avant la mise en marche, lire la notice d'utilisation de la machine.
- Les étiquettes d'avertissement situées sur la machine fournissent d'importantes indications pour une utilisation sûre.
- Toujours suivre les indications données dans les instructions ainsi que les normes en vigueur en matière de sécurité.
- Conserver les plastiques de l'emballage hors de portée des enfants. Risque d'asphyxie !

NIVEAUX DE DANGER



DANGER: Cette signalisation indique un danger imminent pouvant provoquer des blessures graves voire la mort.



AVERTISSEMENT: Cette signalisation indique une situation de danger probable, pouvant provoquer des blessures graves voire la mort.



PRUDENCE: Cette signalisation indique une situation de danger probable, pouvant provoquer des blessures légères.



ATTENTION : Cette signalisation indique une situation de danger probable, pouvant provoquer des dommages aux objets.

BRANCHEMENT AU RÉSEAU DE DISTRIBUTION ÉLECTRIQUE



DANGER :

- Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de lésions, avant l'utilisation veiller à lire et suivre toutes les instructions sur la sécurité et les signalisations d'attention. Cette machine est conçue pour être sûre lorsqu'elle est utilisée pour des fonctions de nettoyage selon ce qui est spécifié. En cas de dommages aux composants électriques ou mécaniques, il faut faire réparer la machine par un service après-vente compétent ou par le fabricant avant l'utilisation, afin d'éviter d'autres dommages à la machine ou des blessures à l'utilisateur.
- Avant de brancher la machine sur la prise de courant, vérifier si les données électriques figurant sur la plaque correspondent à celles du réseau d'alimentation. **La machine doit exclusivement être alimentée en courant alternatif et avec une tension égale à celle indiquée sur la plaque signalétique.**
- La prise pour le câble d'alimentation doit avoir la mise à terre réglementaire.
- Le câble secteur fourni avec la machine doit exclusivement être utilisé avec cette machine et non pas avec d'autres.
- Avant chaque utilisation, vérifier que la ligne de branchement n'est pas endommagée, ainsi que la fiche d'alimentation. Si la ligne est endommagée, contacter immédiatement un technicien pour effectuer les réparations nécessaires.
- L'installation électrique et le branchement de l'appareil doivent exclusivement être effectués par un installateur électrique, conformément.
- Ne jamais toucher la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.
- Faire attention à ne pas endommager le câble de raccordement au réseau ou le câble de la rallonge en passant dessus, en les écrasant, en les tirant ou autre. Protéger le câble de la chaleur et des contacts avec les huiles ou les arêtes coupantes.
- Vérifier régulièrement si le câble secteur n'est pas endommagé (ex. fissures ou vieillissement). Si on détecte des traces d'endommagement, il faut remplacer le câble avant d'utiliser à nouveau l'appareil.
- Le dispositif de protection contre les jets d'eau et la résistance mécanique doivent être en parfait état, même après un éventuel remplacement des joints du câble secteur ou du câble d'extension.
- Ne pas nettoyer l'appareil avec un tuyau flexible ou un jet d'eau à haute pression (risque de court-circuit ou d'autres pannes électriques).



ATTENTION :

- Le régime transitoire d'insertion provoque une chute de tension temporaire.
- Si les conditions du réseau sont défavorables, les autres appareils électriques peuvent subir des dommages.
- Ces dommages sont prévus si l'impédance du réseau est inférieure à 0,15 Ω .

UTILISATION - EMPLOI



DANGER :

- Il est interdit d'utiliser l'appareil avec le câble ou la fiche endommagés. Pour le débrancher de la prise électrique, saisir la fiche, non pas le câble. Ne pas manipuler la fiche ou la machine avec les mains mouillées. Désactiver toutes les commandes avant de débrancher l'appareil de la prise électrique.
- Ne pas tirer la machine ni la transporter par le câble, ne pas utiliser le câble comme poignée, ne pas fermer une porte sur le câble ni tirer le câble autour de bords ou d'angles aiguisés. Ne pas passer la machine sur le câble. Maintenir le câble éloigné de surfaces chaudes.
- Faire beaucoup plus d'attention lorsque le nettoyage s'effectue sur des échelles.

- La machine ne doit pas être utilisée ou conservée à l'extérieur dans des conditions d'humidité ou exposée directement à la pluie.
- La température de stockage doit être comprise entre -25 °C et +55 °C F°-13 F°131.
- Conditions d'emploi : température ambiante comprise entre 0 °C et 40 ° F°32 F°104 C avec une humidité relative comprise entre 30 et 95 %. La machine a uniquement été développée pour le nettoyage à sec et ne doit pas être utilisée ou rangée à l'extérieur, dans des conditions humides.
- Avant l'utilisation, s'assurer que la machine est en parfait état de marche et remplit les conditions de sécurité, ainsi que les équipements de travail. Contrôler tout particulièrement le câble de la rallonge. Au cas où la machine ne serait pas en parfait état, débrancher immédiatement la fiche d'alimentation de la prise de secteur. La machine ne doit pas être utilisée.
- En cas d'utilisation de la machine dans un milieu à risque (une station-service, par exemple), il faut respecter les normes de sécurité. Il est interdit d'utiliser la machine dans des endroits potentiellement explosifs.
- Certaines substances peuvent former des vapeurs et des mélanges explosifs lorsqu'elles entrent en contact avec l'air aspiré.



AVERTISSEMENT :

- Maintenir les cheveux, les vêtements longs, les doigts et toutes les parties du corps éloignés des ouvertures et des parties en mouvement.
- Ne pas s'approcher de la machine avec des vêtements qui pourraient s'accrocher. ÉVITER de porter des écharpes, des châles, des foulards et des vêtements larges.
- **L'utilisation de la machine est autorisée aux enfants au-dessus de 8 ans et aux personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans de l'expérience et des connaissances à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de la machine et qu'elles comprennent les risques liés à cette utilisation.**
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est interdit aux enfants de réaliser le nettoyage et l'entretien concernant l'utilisateur sans surveillance.
- Cette machine est destinée à être utilisée exclusivement dans des locaux fermés.
- Ne jamais laisser la machine sans surveillance quand elle est branchée à la prise de courant. Débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur lorsque la machine n'est pas utilisée et avant l'entretien.
- En cas de basses températures, il ne faut pas utiliser la machine à l'extérieur.
- Ne pas utiliser la machine sur des surfaces ayant une inclinaison supérieure à celle indiquée par la plaque signalétique.
- Vérifier toujours que les plans de travail, sols et rampes sont en mesure de supporter le poids de la balayeuse.
- La machine n'est pas destinée au nettoyage de sols accidentés ou irréguliers. Ne pas utiliser la machine en pente.
- En cas de danger, débrancher immédiatement la fiche du câble d'alimentation de la prise secteur.



PRUDENCE:

- Éviter de passer sur des morceaux de corde, fils de fer, câbles : ils pourraient s'entortiller dans la brosse et entraver le glissement.
- La machine a été conçue pour le nettoyage de moquettes ou de sols textiles, si elle est utilisée avec les accessoires spécifiques.
- Les opérations de polissage devront être effectuées dans des zones interdites au passage des personnes non autorisées. Signaler les zones de travail avec des panneaux appropriés.

- Attention : ne pas permettre au câble d'alimentation d'entrer en contact avec la brosse tournante.
- La machine ne provoque pas de vibrations nuisibles.
- Ne pas mettre de récipients contenant des liquides sur la machine.
- En cas d'incendie, utiliser un extincteur à poudre. Ne pas utiliser d'eau.
- Éviter de faire fonctionner la brosse ou le disque entraîneur lorsque la machine est à l'arrêt pour ne pas endommager le sol.
- Cette machine doit être rangée exclusivement dans des locaux fermés.
- Toujours utiliser la machine pour l'usage prévu, en tenant compte des conditions locales et en prenant garde à l'éventuelle présence de tiers, notamment d'enfants, en phase de travail.
- Ne jamais laisser la machine sans surveillance tant qu'elle n'est pas désactivée et débranchée du réseau d'alimentation.
- Pour éviter une utilisation non admise de la machine, l'alimentation doit être coupée, éteindre la machine et débrancher le câble d'alimentation de la prise.
- La machine laissée sans surveillance doit être protégée contre les mouvements imprévus.

TRANSPORT



AVERTISSEMENT :

- Avant le transport, bloquer le guidon de commande afin qu'il ne puisse pas bouger.
- Ne pas basculer la machine en présence de liquide dans le réservoir de solution détergente.
- Durant le transport de la machine, le moteur doit être arrêté. Vérifier aussi que la machine est disposée de façon stable et sûre.

ENTRETIEN



DANGER :

- Avant le nettoyage et l'entretien de la machine ou avant le remplacement de pièces, éteindre la machine et débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur.
- Les réparations doivent être effectuées exclusivement par des services après-vente agréés ou des experts dans le domaine, connaissant bien toutes les règles de sécurité en vigueur en la matière.
- Respecter le contrôle de sécurité selon les dispositions locales pour les appareils à usage commercial.
- Toujours porter les gants de protection pour travailler avec la machine.



PRUDENCE:

- Si la machine ne fonctionne pas correctement, vérifier si ce n'est pas dû à un entretien ordinaire mal réalisé. Dans le cas contraire, demander l'intervention du service après-vente agréé.
- Si on doit remplacer des pièces, commander des pièces de rechange D'ORIGINE chez un concessionnaire et/ou un revendeur agréé.
- Rétablir tous les branchements électriques après un entretien.
- Une fois par an, faire contrôler la machine par un service après-vente agréé.
- Éliminer les consommables en suivant scrupuleusement les lois en vigueur. Lorsqu'après des années de grand travail votre machine doit être mise au rebut, procéder à l'élimination appropriée des matériaux qu'elle contient, en tenant compte du fait que tous les matériaux qui la composent sont entièrement recyclables.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, arrêter la machine (si elle est en marche), la débrancher de la prise et faire remplacer immédiatement le câble par un service après-vente agréé.
- N'utiliser que les disques fournis avec la machine ou ceux spécifiés dans le manuel d'instructions. L'emploi de disques différents peut compromettre la sécurité de la machine.

ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE



PRUDENCE :

N'utiliser que les pièces de rechange et accessoires autorisés par le fabricant. Les pièces de rechange et accessoires d'origine garantissent un emploi sûr et efficace de l'appareil.

CÂBLES DE RALLONGE



PRUDENCE :

LONGUEUR DU CÂBLE	SECTION DU CÂBLE	
	<16A	<25A
Jusqu'à 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
De 20 m à 50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

Utiliser exclusivement comme câbles de rallonge les matériaux indiqués clairement par le fabricant (s'adresser au distributeur agréé) ou des modèles supérieurs en ce qui concerne la qualité. Lors de l'emploi d'un câble de rallonge, observer la section minimale de celui-ci.

Les descriptions contenues dans cette publication ne sont pas contractuelles. La société se réserve donc le droit d'apporter à tout moment d'éventuelles modifications aux organes, détails et fournitures d'accessoires qu'elle jugera opportunes pour des améliorations ou pour toute autre exigence de caractère constructif ou commercial. La reproduction même partielle des textes et des dessins contenus dans cette publication est interdite par la loi.

La société se réserve le droit d'apporter des modifications à caractère technique et/ou relatives aux équipements. Les images sont fournies à simple titre d'exemple et ne sont pas contraignantes pour le design et les équipements.

SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MODE D'EMPLOI



Symbole du livre ouvert avec le i :
Il indique qu'il faut consulter le manuel d'utilisation.



Symbole du livre ouvert :
Il indique à l'opérateur de lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.



Symbole d'endroit à l'abri :
Les procédures précédées du symbole suivant doivent être effectuées rigoureusement dans un endroit à l'abri et sec.



Symbole d'avertissement :
Lire attentivement les sections précédées de ce symbole en respectant scrupuleusement ce qui y est indiqué, pour la sécurité de l'opérateur et de l'appareil.



Symbole de gants de protection :
Il indique que l'opérateur doit toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains.



Symbole de gants de protection :
Il indique que l'opérateur doit toujours porter des gants de protection pour éviter de se blesser gravement les mains, à cause des substances corrosives.

OBJET ET CONTENU DU MANUEL

Ce manuel a l'objet de fournir au client toutes les informations nécessaires pour utiliser l'appareil de la manière la plus appropriée, autonome et sûre possible. Il comprend des informations concernant l'aspect technique, la sécurité, le fonctionnement, l'arrêt de l'appareil, l'entretien, les pièces de rechange et la mise au rebut. Avant d'effectuer toute opération sur l'appareil, les opérateurs et les techniciens qualifiés, doivent lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel. En cas de doutes sur l'interprétation correcte des instructions, consulter le service après-vente le plus proche, pour obtenir les éclaircissements nécessaires.

DESTINATAIRES

Le manuel en question s'adresse à l'opérateur et aux techniciens qualifiés pour l'entretien de l'appareil. Les opérateurs ne doivent pas effectuer d'opérations réservées aux techniciens qualifiés. TMB n'est pas responsable des dommages dérivant du non-respect de cette interdiction.

CONSERVATION DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Le manuel d'utilisation et d'entretien doit être conservé à proximité de l'appareil, dans sa pochette, à l'abri de liquides et de toute autre substance pouvant compromettre sa lisibilité.

PRISE EN CHARGE DE L'APPAREIL

Au moment de la livraison, contrôler immédiatement si on a reçu toute la marchandise telle qu'elle est indiquée sur les documents et que l'appareil n'a pas été endommagé au cours du transport. Si c'est le cas, faire constater au transporteur l'importance du dommage subi et informer en même temps notre service de gestion de la clientèle. Il sera possible d'obtenir le matériel manquant et l'indemnisation des dommages uniquement en respectant cette procédure dans les meilleurs délais.

AVANT-PROPOS

Tout appareil peut fonctionner correctement et travailler avec profit uniquement s'il est utilisé correctement et maintenu en pleine efficacité en effectuant l'entretien décrit dans la documentation en annexe. Nous vous prions de bien vouloir lire ce manuel d'utilisation et d'entretien et de le relire chaque fois que, lors de l'utilisation de l'appareil, des difficultés surviennent. En cas de besoin, nous vous rappelons que notre service après-vente travaille en collaboration étroite avec nos concessionnaires et reste à votre disposition pour tout conseil et demande d'intervention directe.

DONNÉES D'IDENTIFICATION

Pour contacter le service après-vente technique ou pour demander des pièces de rechange, toujours signaler le modèle, la version et le numéro de série indiqués sur la plaque signalétique.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Cet appareil a été construit pour le nettoyage professionnel des sols durs et vinyliques en intérieur, à effectuer en suivant les instructions. **L'appareil doit être utilisé uniquement dans ce but.**

UTILISATION ENVISAGÉE – UTILISATION PRÉVUE

Cet appareil a été conçu et fabriqué pour le nettoyage de sols lisses et compacts, dans un environnement commercial, civil et industriel, dans des conditions de sécurité vérifiées, par un opérateur qualifié. L'appareil est apte à être utilisé exclusivement dans des locaux fermés ou couverts.



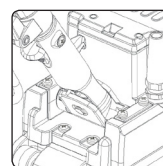
ATTENTION : l'appareil n'est pas adapté à une utilisation sous la pluie ou sous des jets d'eau.

SÉCURITÉ

Pour éviter des accidents, la collaboration de l'opérateur est essentielle. Aucun programme de prévention d'accidents ne peut être efficace sans la collaboration totale de la personne directement responsable du fonctionnement de l'appareil. La plupart des accidents qui se produisent dans une entreprise, au travail ou pendant les déplacements, sont causés par le non-respect des règles de prudence les plus élémentaires. Un opérateur attentif et prudent est la meilleure garantie contre les accidents et il est indispensable pour compléter tout programme de prévention.

PLAQUE SIGNALÉTIQUE

La plaque matricule est placée dans la partie arrière du guidon de commande, elle présente les caractéristiques générales de l'appareil, en particulier, son numéro de série. Le numéro de série est une information très importante qui doit toujours être fournie en même temps que toute demande d'assistance ou d'achat de pièces de rechange.



DONNEES TECHNIQUES	U/M	Mi-TOR	Mi-TOR
Largeur de travail	mm	135	135
Nombre de tours du disque entraîneur	Orb/min.	3300	3300
Puissance nominale du moteur du carter	W	100	100
Tension nominale du moteur du carter	V	120-230	36
Brush head motor frequency	Hz	50 / 60	
Hauteur de l'appareil au carter	mm	130	130
Hauteur de l'appareil au guidon	mm	970-1350	970-1350
Largeur de la machine	mm	120	120
Poids de l'appareil en ordre de marche	kg	10	11,5
Niveau de vibration à la main (ISO 5349)	m/s ²	<2.5	<2.5
Incertitude de mesure des vibrations	m/s ²	1.5%	1.5%

SYMBOLES UTILISÉS SUR L'APPAREIL



Symbole de mise à la terre de l'appareil :
Il indique le point de mise à la terre de l'installation électrique de l'appareil.



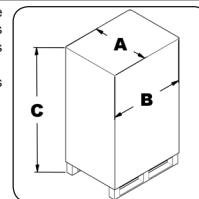
Symbole d'inclinaison maximale :
Il indique la pente surmontable.

CONNAISSANCE DE L'APPAREIL

MANUTENTION DE L'APPAREIL EMBALLÉ

L'appareil est contenu dans un emballage, les éléments d'emballage (sachets en plastique, agrafes, etc.) sont des sources potentielles de danger et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, des personnes handicapées, etc. La masse totale des deux emballages est de 72 kg - 159Lbs (composants de l'appareil plus emballages). Les dimensions des deux emballages sont les suivantes :

A	200mm
B	320mm
C	920mm



COMMENT DÉBALLER L'APPAREIL

Pour retirer la machine de l'emballage, procédez comme suit:

1. Placez la partie inférieure de l'emballage extérieur en contact avec le sol.



ATTENTION: Manipulez le produit emballé avec des moyens de levage appropriés conformément aux dispositions légales.

2. Retirez la machine et la poignée du carton en les plaçant soigneusement sur le sol.



AVERTISSEMENT: Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des blessures graves aux mains.

3. Assemblez la poignée et la machine en insérant la poignée dans le siège et en la fixant comme indiqué sur la figure (1), en serrant les 4 vis qui bloquent les ponts de verrouillage.

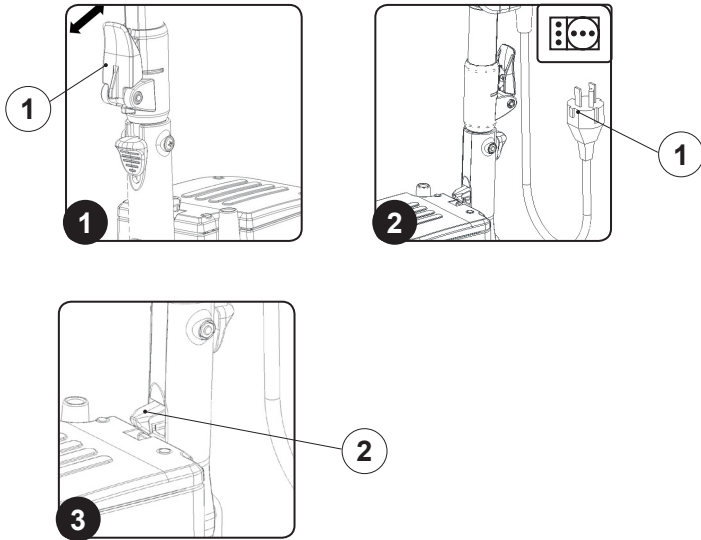
COMMENT TRANSPORTER LA MACHINE

Pour transporter l'appareil, procédez comme suit :

1. Réglez la hauteur de la poignée en ouvrant et en fermant le levier (1) dessus, comme indiqué sur la figure. (Fig.1)
2. Vérifiez que la machine est débranchée de la prise de courant (1) (Fig.2), vérifiez que le crochet 2 est ancré dans la siège (Fig.3).
3. Inclinez la machine jusqu'à les roues arrière touchent le sol.
4. Si vous souhaitez soulever la machine, saisissez la poignée antérieure 1 et la poignée 2 sur la poignée (Fig.4).

AVERTISSEMENT: Il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des blessures graves aux mains.

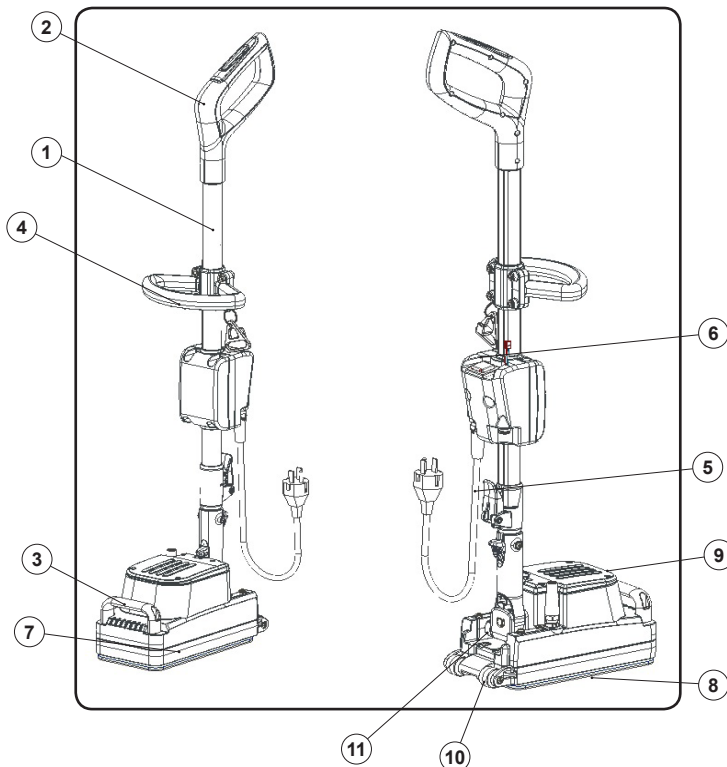
ATTENTION: pour éviter d'endommager le cordon d'alimentation, débranchez la fiche de la prise de courant en tirant directement sur la fiche plutôt que sur le cordon.



IDENTIFIER LES COMPOSANTS

I componenti basilari dell'apparecchio s'identificano come segue:

- | | |
|------------------------------|------------------------|
| 1. Poignée | 9. Couvercle |
| 2. Poignée guidon | 10. Roues de transport |
| 3. Poignée de base | 11. Joint de poignée |
| 4. Manche guidon | |
| 5. Câble d'alimentation | |
| 6. Interrupteur de démarrage | |
| 7. La base | |
| 8. Plateau d'entraînement | |

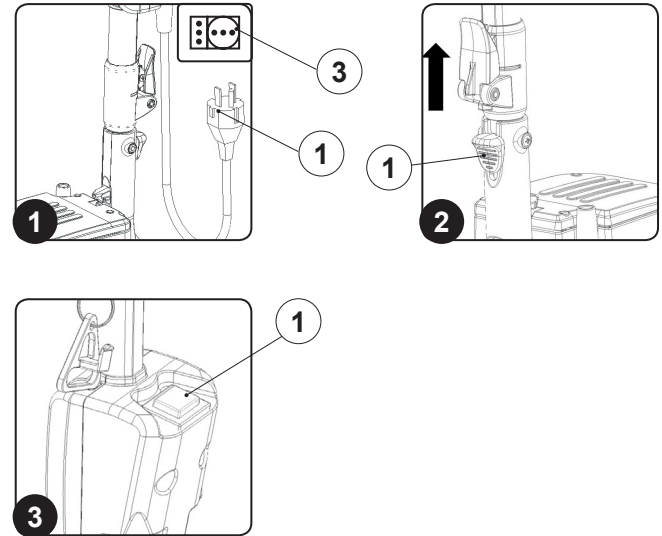


POUR UTILISER L'APPAREIL

Avant de commencer à travailler, procéder comme suit:

1. Avant utilisation, l'état et la sécurité de l'appareil doivent être vérifiés à l'aide d'un équipement de travail, notamment l'état du cordon d'alimentation et de la rallonge. Si l'état n'est pas parfait, l'utilisation de l'appareil est interdite.
2. Insérez la fiche (1) du câble d'alimentation dans la prise de courant (2) (Fig.1).
3. Relâchez la poignée en agissant sur la goupille (1) en la actionnant avec le pied ou la main sur le crochet, et en la poussant vers le haut (Fig.2).
4. Ensuite, démarrez la machine en appuyant sur le bouton de démarrage (1) (Fig.3).

ATTENTION: Pendant cette opération, ne posez pas le pied sur l'appareil



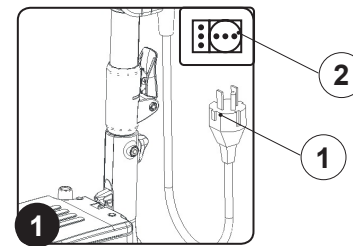
EN FIN DE TRAVAIL

A la fin des travaux et avant tout type de maintenance, effectuez les opérations suivantes:

1. Après avoir éteint la machine, débranchez la fiche (1) du câble d'alimentation de la prise (2) de courant (Fig.1).

AVERTISSEMENT: Ces opérations doivent être effectuées avec des gants pour vous protéger d'un contact éventuel avec les bords ou les pointes d'objets métalliques.

ATTENTION: Pour éviter d'endommager le cordon d'alimentation, débranchez la fiche de la prise de courant en tirant directement sur la fiche plutôt que sur le cordon.



ÉLIMINATION

Procéder à la mise au rebut de l'appareil auprès d'un démolisseur ou d'un centre de collecte agréé.

Avant de mettre l'appareil au rebut, il convient d'enlever et de séparer les matériaux suivants et de les envoyer au centre de tri sélectif, conformément à la réglementation en vigueur en matière d'hygiène environnementale :

- Disques entraîneurs ou brosses
- Parties électriques et électroniques*
- Pièces en plastique
- Pièces métalliques



(*) En particulier, pour la mise au rebut des pièces électriques et électroniques, s'adresser au distributeur.

RÉSOLUTION PANNES

Ce chapitre reporte les problèmes les plus courants liés à l'utilisation de l'appareil. Dans le cas où les informations suivantes ne permettraient pas de résoudre les problèmes, contacter le centre d'assistance le plus proche.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'APPAREIL NE S'ALLUME PAS	La rallonge n'est pas branchée à la prise de secteur.	Vérifier si la fiche de la rallonge est branchée à la prise du réseau d'alimentation.
	La rallonge n'est pas branchée au câble d'alimentation de l'appareil.	Vérifier si la fiche du câble d'alimentation de l'appareil est branchée à la prise de la rallonge.
	Les spécifications électroniques de l'appareil correspondent aux spécifications électroniques du réseau d'alimentation.	Vérifier que les spécifications électroniques de l'appareil correspondent aux spécifications électroniques du réseau d'alimentation, contrôler les données techniques présentes sur la plaque matricule.
	Rallonge endommagée.	Vérifier si la rallonge est endommagée, si c'est le cas la remplacer.
	Surchauffe du moteur du carter.	Vérifier si la protection thermique, située dans l'arrière du guidon, est activée. Si ce n'est pas le cas, attendre quelques minutes jusqu'à ce qu'elle refroidisse, puis appuyer sur le bouton du disjoncteur thermique pour réactiver l'alimentation et le fonctionnement du moteur.
SOLUTION DÉTERGENTE INSUFFISANTE SUR LE DISQUE ENTRAÎNEUR	Quantité de solution détergente présente dans le réservoir de solution inadéquate pour le travail à réaliser.	Contrôler si la quantité de solution détergente présente dans le réservoir de solution est correcte pour le travail à effectuer, si nécessaire remplir le réservoir de solution.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Le fabricant soussigné :

TMB S.r.l.

Via Cà Nova Zampieri 5

37057 San Giovanni Lupatoto (VR) Italie

déclare sous sa propre responsabilité que les produits

MACHINE MONOBROSSE

MI TOR 36-120-230V

sont conformes aux dispositions des directives :

- 2006/42/CE : directive Machines.
- 2014/35/UE : directive Basse Tension.
- 2014/30/UE : Directive compatibilité électromagnétique.

La personne autorisée à constituer le fascicule technique :

M. Giancarlo Ruffo

Via Cà Nova Zampieri 5

37057 San Giovanni Lupatoto (VR) Italie

San Giovanni Lupatoto (VR) Italie, 30/10/2018

TMB S.r.l.
Le Représentant Légal
Giancarlo Ruffo





Your Better Choice

TMB s.r.l. - Via Cà Nova Zampieri, 5 - 37057 S. Giovanni Lupatoto - Verona - Italy
Tel. +39 045 8774299 - Fax +39 045 8774245 - E-mail: tmb@tmbvac.it
www.tmbvacuum.com